

**ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД  
«ПРИДНІПРОВСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ БУДІВНИЦТВА ТА  
АРХІТЕКТУРИ»**

Кафедра Іноземних мов та підготовки іноземних студентів

(повна назва кафедри)



**«ЗАТВЕРДЖУЮ»**

Проректор з науково-педагогічної  
та навчальної роботи

Р.Б.Папірник

10 2019 року

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

Іноземна мова за професійним спрямуванням

(назва навчальної дисципліни)

спеціальність	<u>263 «Цивільна безпека»</u> (шифр і назва спеціальності)
освітньо-професійна програма	<u>Охорона праці</u> (назва освітньої програми)
освітній ступінь	<u>бакалавр</u> (назва освітнього ступеня)
форма навчання	<u>денна</u> (денна, заочна, вечірня)
розробник	<u>Токарева Анастасія Вікторівна, Чижикова Інна Валеріївна, Левицька Світлана Іванівна</u> (прізвище, ім'я, по батькові)

**1. АНОТАЦІЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

Іноземна мова є нормативною в програмі підготовки бакалаврів. Володіння іноземною мовою збільшує кількість джерел здобуття спеціальних умінь і знань за фахом, розширює досвід застосування нових знань для вирішення професійних завдань. Мета курсу - розвиток і формування професійно-комунікативної компетенції бакалаврів для забезпечення ефективного усного та письмового спілкування в професійному середовищі відповідно до вимог Європейських стандартів. Рівень компетенції дозволить практичне використання іноземної мови як у професійній діяльності, так і з метою подальшої самоосвіти.

## 2. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

	Години	Кредити	Семестр	
			I	II
Всього годин за навчальним планом, з них:	210	7	90	120
<b>Аудиторні заняття, у т.ч:</b>	<b>120</b>		<b>60</b>	<b>60</b>
лекції	-	-	-	-
лабораторні роботи	-	-	-	-
практичні заняття	120		60	60
<b>Самостійна робота, у т.ч:</b>	<b>90</b>		<b>30</b>	<b>60</b>
підготовка до аудиторних занять	30		15	15
підготовка до контрольних заходів	8		4	4
опрацювання розділів програми, які не викладаються на лекціях	22		11	11
підготовка до екзамену	30			30
<b>Форма підсумкового контролю</b>			<b>залік</b>	<b>екзамен</b>

## 3. СТИСЛИЙ ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**Мета дисципліни.** Метою викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є оволодіння студентами певними вміннями та навичками іноземної мови, розумової, комунікативної діяльності. Підготовка фахівців, які володіють іноземною мовою та, зокрема, мовою професійної комунікації, передбачає оволодіння певним рівнем іншомовної культури. При цьому під іншомовною культурою розуміється усе те, що здатен дати студентам процес оволодіння іноземною мовою в навчальному, пізнавальному та виховному аспектах. Досягнення практичного володіння іноземною мовою передбачає удосконалення навичок та вміння самостійно читати, перекладати, реагувати на основні ідеї та розпізнавати важливу наукову інформацію, розуміти та розпізнавати інформацію в ході професійно-наукових обговорень, реферувати літературу за фахом.

### **Завдання дисципліни:**

1) розвиток діяльнійсної комунікативної компетенції, що передбачає практичне оволодіння всіма видами мовленнєвої діяльності та комунікативне використання іноземної мови як у повсякденних, загальних ділових ситуаціях, так і у фахових;

2) практичне володіння мовою в рамках тематики, передбаченої програмою;

3) усвідомлення міжкультурних відмінностей, розуміння чужої та своєї культур;

4) удосконалення таких навичок і умінь у різних видах мовленнєвої діяльності, які після закінчення курсу дадуть студентам можливість:

5) брати участь в усному спілкуванні іноземною мовою в обсязі матеріалу, передбаченого програмою;

б) давати адекватний переклад тексту;

7) усно та письмово викладати зміст тексту (анотування, реферування).



**Пререквізити дисципліни.** Володіння іноземною мовою на базі повної загальної середньої освіти.

**Постреквізити дисципліни.** Набуті знання та вміння з іноземної мови забезпечують необхідну для фахівця комунікативну спроможність у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній та письмовій формах.

**Компетентності.** Результатом вивчення дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є здобуття студентами компетентностей.

**Загальні компетентності:**

**ЗК 03.** Здатність користуватись іноземною мовою на професійному рівні.

**ЗК 04.** Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел, а також використання інформаційних і комунікаційних технологій у практичній діяльності.

**Заплановані результати навчання.** У результаті вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» студент повинен:

**ПРН 04.** Готувати професійні тексти та документи, дискутувати та вести міжособистісний соціальний діалог.

Мати навички ділового спілкування в усній та письмовій формі державною та іноземною мовами.

А також знати:

1) теоретичні питання граматики іноземної мови для практичного використання в різних видах мовленнєвої діяльності: читанні, говорінні, аудіюванні (часові форми дієслова, побудова простих і складних речень, керування дієслів та ін.);

2) лексичний мінімум для монологічного та діалогічного мовлення, яке здійснюється на загальних темах та на темах за фахом (професійно-спрямовані лексичні кліше та вирази, фразеологічні сполучення та ін.);

3) структуру анотацій, рефератів.

**Методи навчання:**

- словесні: бесіда, пояснення;
- практичні: вправи,
- наочні (ілюстрація, демонстрація, тощо).

**Форми навчання:** фронтальні, групові, аудиторні.

#### 4. СТРУКТУРА (ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН)ДИСЦИПЛІНИ

№	Назва змістових модулів і тем	Кількість годин, у тому числі				
		усього	л	п	лаб.	с.р.
<b>I семестр</b>						
<b>Змістовий модуль 1. Освіта. Моя майбутня професія.</b>						
	1. Тема 1. Освіта в Україні, Англії та США. Іменник, займенник, прикметник, числівник, артикль.	15		10		5
	2. Тема 2. Майбутня професія. Часові форми Simple в активному стані.	15		10		5
	3. Тема 3. Екологія. Охорона навколишнього середовища. Часові форми Continuous в активному стані.	15		10		5
	<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>45</b>		<b>30</b>		<b>15</b>
<b>Змістовий модуль 2. Будівництво.</b>						
	Тема 4. Будівництво. Часові форми Perfect в активному стані.	25		15		8
	Тема 5. Будівельні матеріали Модальні дієслова, їх еквіваленти.	20		15		7
	<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>45</b>		<b>30</b>		<b>15</b>
	<b>Усього годин за I семестр</b>	<b>90</b>		<b>60</b>		<b>30</b>
<b>II семестр</b>						
<b>Змістовий модуль 3. Будівництво доріг, аеропортів, тощо.</b>						
	Тема 6. Будівельні елементи. Часові групи Simple, Continuous, Perfect в пасивному стані дієслова.	15		10		5
	Тема 7. Будівництво доріг. Узгодження часів. Непряма мова.	15 15		10 10		5 5
	Тема 8. Аеропорти. Безособові форми дієслова. Герундій. Герундіальні звороти.					
	<b>Разом за змістовим модулем 3</b>	<b>45</b>		<b>30</b>		<b>15</b>
<b>Змістовий модуль 4. Мости та тунелі.</b>						
	Тема 9. Мости та тунелі. Безособові форми дієслова. Дієприкметник, форми та функції.	25		15		8
	Тема 10. Тепло газопостачання, водовідведення. Особливості перекладу текстів технічного профілю.	20		15		7



Разом за змістовим модулем 4	45		30		15
Підготовка до екзамену	30				30
Усього годин за II семестр	120		60		30
Усього годин за рік	210		120		90

## 5. ЛЕКЦІЙНИЙ КУРС

Лекційні заняття навчальним планом не передбачені.

## 6. ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

№ зан	Тема занять	Кількість годин
<b>I семестр</b>		
1-5	«Освіта» в Україні, Англії та США. Вища освіта. «Наша академія». Граматика: Іменник, займенник, прикметник, числівник. Артикль (означений, неозначений).	10
6-10	Майбутня професія. Граматика: Основні форми дієслова. Типи висловлювання в часовій формі Simple.	10
11	Прийом завдань з самостійної роботи студентів.	2
12-16	Екологія. Охорона навколишнього середовища. Часові форми	10
17-21	Будівництво. Часові форми Perfect в активному стані.	10
22	Прийом завдань з самостійної роботи студентів.	2
23-28	Будівельні матеріали. Модальні дієслова, їх еквіваленти.	12
29	Контроль вивченого лексичного та граматичного матеріалу. Тести	2
30	Аналіз контрольної роботи. Підсумкове заняття. <b>Залік.</b>	2
<b>II семестр</b>		
31-35	Будівельні елементи. Часові групи Simple, Continuous, Perfect в пасивному стані дієслова.	10
36-40	Будівництво доріг. Узгодження часів. Непряма мова.	10
41	Прийом завдань з самостійної роботи студентів.	2
42-46	Аеропорти. Безособові форми дієслова. Герундій. Герундіальні звороти.	10
47-52	Тунелі. Безособові форми дієслова. Дієприкметник, форми та функції.	12
53	Прийом завдань з самостійної роботи студентів.	2
54-58	Теплогазопостачання, водовідведення. Особливості перекладу текстів технічного профілю.	10
59	Контроль вивченого лексичного та граматичного матеріалу. Тести.	2
60	Аналіз контрольної роботи. Підсумкове заняття.	2
	<b>Усього за рік</b>	<b>120</b>

## 7. ТЕМИ ЛАБОРАТОРНИХ ЗАНЯТЬ

Лабораторні заняття навчальним планом не передбачені.

## 8. САМОСТІЙНА РОБОТА

№ п/п	Вид роботи / Назва теми	Кількість годин
1	підготовка до аудиторних занять	30
2	підготовка до контрольних заходів	8
3	опрацювання розділів програми, які не викладаються на заняттях: <ul style="list-style-type: none"><li>• читання, переклад та стисле викладання змісту згідно кліше автентичних текстів загально-технічного та економічного профілю з різних друкованих джерел;</li><li>• виконання граматичних вправ за темами;</li><li>• особливості перекладу текстів загально-технічного профілю.</li></ul>	22
4	підготовка до екзамену	30
	<b>Усього за рік</b>	<b>90</b>

## 9. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Під час опанування студентами навчальною дисципліною «Іноземна мова за професійним спрямуванням» використовуються наступні методи контролю: усний, письмовий, тестовий.

## 10. ПОРЯДОК ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Розподіл балів за змістовими модулями протягом навчального року:

Змістовий модуль	читання базового тексту = 5б
	переклад базового тексту = 5б
	лексичний мінімум = 5б
	переказ базового тексту = 10б
	лексичний тест = 15б
	самостійна робота = 20б
	робота на занятті = 25 б
	граматичний тест = 15б

Підсумкова оцінка за змістовий модуль

100балів

Усього за I семестр 2 змістових модулів середньоарифметична  $200:2=$  бали за ПК

Усього за II семестр 2 змістових модулів середньоарифметична  $200:2=$  бали за ПК

Кожен змістовий модуль оцінюється із розрахунку 100 балів і охоплює всі види навчальної роботи студента.

Схема нарахування балів за змістовий модуль

Читання базового тексту	5б- відмінно, без помилок
	4б- дуже добре; більше ніж середнє, але з деякими помилками
	3б- добре, але є достатня кількість помилок
	2б- задовільно, але із значними недоліками
	1б- достатньо, досягнуті мінімальні критерії
Переклад базового тексту	5б- відмінно, без помилок
	4б- дуже добре; більше ніж середнє, але з деякими помилками
	3б- добре, але є достатня кількість помилок
	2б- задовільно, але із значними недоліками
	1б- достатньо, досягнуті мінімальні критерії
Лексичний мінімум	5б- відмінно, без помилок
	4б- дуже добре; більше ніж середнє, але з деякими помилками
	3б- добре, але є достатня кількість помилок
	2б- задовільно, але із значними недоліками
	1б- достатньо, досягнуті мінімальні критерії
Переказ базового тексту	5б- відмінно, без помилок, ефективно використовує мовленнєві норми для виконання комунікативного завдання. Здатен викласти прості та складні ідеї.
	4б- дуже добре; більше ніж середнє, але з деякими помилками; користується мовленнєвими нормами для виконання комунікативного завдання. Здатен викласти



	<p>прості та складні ідеї.</p> <p>3б- добре, але є достатня кількість помилок; користується мовленнєвими нормами для досягнення комунікативного завдання. Здатен привернути увагу читача і донести прості ідеї.</p> <p>2б- задовільно, але із значними недоліками; використовує мовленнєві норми для досягнення комунікативного завдання взагалі. Здатен донести прості ідеї.</p> <p>1б- достатньо, досягнуті мінімальні критерії; не використовує мовленнєві норми для досягнення комунікативного завдання. Здатен донести тільки прості ідеї.</p>
Лексичний тест	15б- тест складається з 15 завдань, кожне завдання -1б.
Прийом завдань з самостійної роботи студентів	<p>20б (5б- читання, 10б- словник, 5б- доповідь)</p> <p>Читання:</p> <p>5б- відмінно, без помилок</p> <p>4б- дуже добре; більше ніж середнє, але з деякими помилками</p> <p>3б- добре, але є достатня кількість помилок</p> <p>2б- задовільно, але із значними недоліками</p> <p>1б- достатньо, досягнуті мінімальні критерії</p> <p>Словник:</p> <p>10б- наявність словника</p> <p>0б- відсутність словника</p> <p>Доповідь:</p> <p>5б- використовує діапазон лексики, відповідно до комунікативного завдання. Використовує менш поширену лексику. Використовує низку простих і складних граматичних форм. Можливі випадкові помилки, але це не перешкоджає розумінню повідомлення.</p> <p>4б- використовує діапазон лексики, відповідно до комунікативного завдання, з випадковим недоцільним використанням менш поширених лексичних зворотів. Використовує низку простих і складних граматичних форм. Помилки не перешкоджають спілкуванню.</p> <p>3б- використовує діапазон повсякденної лексики відповідним чином, з випадковим</p>



	<p>недоцільним використанням менш поширених лексичних зворотів. Використовує низку простих і складних граматичних форм. Помилки не перешкоджають спілкуванню.</p> <p>2б- використовує повсякденну лексику, як правило, належним чином. Іноді зловживає певними лексичними зворотами. Використовує прості граматичні форми. Якщо і є помилки, значення повідомлення можна зрозуміти.</p> <p>1б- використовує повсякденну лексику та прості граматичні форми. Наявні помилки, які перешкоджають розумінню повідомлення.</p>
Робота на занятті	25б- якщо студент виконав і захистив усі види робіт, відвідував всі практичні заняття, має власний рукописний конспект практичних занять та опрацьований додатковий навчальний матеріал.
Граматичний тест	15б- тест складається з 15 завдань, кожне завдання -1б.

#### Система розподілу балів на екзамені для студентів денної форми навчання

- |  |           |
|--|-----------|
| 1. Переклад аутентичного тексту (1200 друк.зн.) за фахом з іноземної мови на рідну за допомогою словника за 60 хвилин. | 55 балів  |
| 2. Оглядове читання тексту (2000 друк.зн.) за фахом за 10-15 хвилин та стисле викладання його змісту в 6-7 реченнях.   | 15 балів  |
| 3. Повідомлення студента на зазначену тему за фахом.   | 20 балів  |
| 4. Відповіді студента на запитання за зазначеною темою.  | 10 балів  |
| Разом:   | 100 балів |

Критерії оцінок  
 знань студентів на іспиті для студентів денної форми навчання

Екзаменаційні завдання  Рівень знань	Пере- клад тексту	Оглядове читання тексту та стисле викладан- ня його змісту	Повідо- млення студента на вказану тему	Відповіді на запитання за вказаною темою	Разом
Студент виконав переклад тексту граматично та стилістично вірно, у повному обсязі, продемонстрував відмінне володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему із залученням додаткового матеріалу по темі.	55 - 49	15 - 14	20 - 18	10 - 9	100 - 90
Студент виконав переклад в цілому граматично та стилістично вірно, у повному обсязі, але має до 15% похибок у перекладі, котрі не заперечують змісту тексту; продемонстрував дуже добре володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему.	48 - 46	14 - 12	18 - 16	9 - 8	89 - 82
Студент виконав переклад тексту з іноземної мови на рідну мову у обсязі 80% та має до 20% похибок у перекладі; продемонстрував добре володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему.	45 - 40	12 - 11	16	8	81 - 75
Студент виконав переклад тексту у обсязі 70% та має до 30% похибок у перекладі; продемонстрував задовільне володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему.	39 - 37	11 - 10	15	7	74 - 69
Студент виконав переклад тексту у обсязі 60% та має до 40% похибок у перекладі; продемонстрував задовільне володіння іноземною мовою при мовленні на зазначену тему.	36 - 33	10 - 9	15 - 12	7 - 6	68 - 60



Підсумкова оцінка з дисципліни за I семестр визначається як середньоарифметична за 1 і 2 змістові модулі.

Підсумкова оцінка з дисципліни за II семестр дорівнює екзаменаційній оцінці. До складання екзамену допускаються студенти, які склали 3 і 4 змістові модулі.

**Порядок зарахування пропущених занять.** Студенти самостійно вивчають матеріал і готуються до співбесіди за темою пропущеного практичного заняття в зазначений викладачем час. Наявність конспекту та виконання усних та письмових завдань з тем дисципліни є обов'язковими.

## 11. ПОЛІТИКА КУРСУ

1. Розвиток чотирьох мовленнєвих навичок: читання, слухання (рецептивні); говоріння, письмо (продуктивні).
2. Комунікативна спрямованість завдань.
3. Курс зараховується, якщо студент був присутній на заняттях 60% від загального обсягу занять (при умові відсутності заборони відвідувати заняття).
4. Студенти мають поводитися таким чином, щоб підтримувати високу репутацію академії.
5. Студенти мають підтримувати академічну доброчесність: «сукупність етичних принципів та визначених законом правил, якими мають керуватися учасники освітнього процесу під час навчання, викладання та провадження наукової (творчої) діяльності з метою забезпечення довіри до результатів навчання та/або наукових (творчих) досягнень».

## 12. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

### Основна

1. Frendo Evan. English for construction 1. Pearson Longman Vocational English.
2. Frendo Evan. English for construction 2. Pearson Longman Vocational English.
3. Evans V. Career Paths. Construction 1. Buildings. Express Publishing.
4. Evans V. Career Paths. Roads and highways. Construction 2. Express Publishing.
5. Caruzzo P. Flash on English for Construction. Elion line.
6. Щетинникова О.О. Методичні вказівки до практичних та самостійних занять з англійської мови до теми: «Майбутня професія» для студентів усіх напрямків підготовки денної форми навчання. ПДАБА. – Дніпро, 2016. – 27с.
7. Шепелева І.А. Методичні вказівки до практичних та самостійних занять з англійської мови до теми: «Освіта» для студентів усіх напрямків підготовки денної форми навчання. ПДАБА. – Дніпро, 2016. – 24с.
8. Evans V. Career Paths. Environmental Science. Express Publishing.
9. Evans V. Career Paths. Engineering. Express Publishing.
10. Стехна П.М., Сонник Н.С., Щеглова Т.Є. Методичні вказівки до практичних та самостійних занять з англійської мови до теми: «Будівельні матеріали» для студентів напряму підготовки «Будівництво» денної форми навчання. ПДАБА. – Дніпро, 2016. - 25с.
- 11 Raymond Murphy / Essential Grammar in Use / Cambridge University press
- 12 Virginia Evans / Round Up 3,4 New and updated / Longman English Grammar Book
- 13 Evans V. Career Paths. Architecture. Express Publishing.

- 14 Методичні вказівки для практичних занять з англійської мови до теми «Словотвір: суфіксація» (для аспірантів, пошукувачів, магістрів, студентів всіх факультетів академії). / Гальченко І.О., Лазуренко Л.А., - Дніпропетровськ ПДАБА.
- 15 Методичні вказівки для практичних занять з англійської мови до теми «Словотвір: префіксація, конверсія, словоскладання, аббревіація» (для аспірантів, пошукувачів, магістрів, студентів всіх факультетів академії). / Гальченко І.О., Лазуренко Л.А., - Дніпропетровськ ПДАБА.
- 16 Grammar Way 3 / Jenny Dooley, Virginia Evans / Express Publishing / English Grammar Book.
- 17 Методичні вказівки для практичних та самостійних занять з англійської мови до теми «Будівельні елементи» / Укладач: Щетинникова О.О., - Дніпропетровськ: ПДАБА, 2017. – 22 с.
- 18 Методичні вказівки до практичних та самостійних занять з англійської мови до теми «Класифікація мостів» частина 2 / Укладач: Щетинникова О.О. – Дніпропетровськ ПДАБА, - 41с.
- 19 Evans V. Career Paths. Plumbing. Express Publishing.

#### Допоміжна

1. Газети, журнали, статті на англійській мові з різних джерел.
2. Тестові завдання з лексики та граматики (різних авторів та видань, включаючи методичні розробки кафедри іноземних мов ПДАБА).
3. Англо-українські, українсько—англійські словники (політехнічні, фахові).
4. Understanding and Using English Grammar, Betty Schramper Azar, Prentice Hall Regents Englewood Cliffs, New Jersey, 07632.

### 1. ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ В ІНТЕРНЕТІ

#### Інформаційні ресурси:

1. <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>
2. <http://learningenglish.voanews.com/>
3. <https://corp.lingualeo.com/tehnicheskij-angliyskiy-dlya-it/>
4. [www.study-english.info](http://www.study-english.info)
5. [www.livemocha.com](http://www.livemocha.com)

Розробник \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_ (А.В. Токарева)

(підпис)

Розробник \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_ (І.В. Чижикова)

(підпис)

Розробник \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_ (С.І. Левицька)

(підпис)

Гарант освітньої програми \_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_ (А.С. Беліков)

(підпис)

Силабус затверджено на засіданні кафедри іноземних мов та підготовки іноземних студентів

Протокол № 2 від «23» 09 2019 року